

# Porównanie tłumaczeń Izajasza 58:12

| Przekład | Rodzaj            | Nazwa                    | Treść                                                                                                                                                                      |
|----------|-------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny | EIB<br>Przekład dosłowny | Twoi (ludzie) odbudują dawne ruiny, podźwigniesz fundamenty sprzed pokoleń i nazwą cię naprawcą wyłomów, odnowicielem ścieżek* do (miejsc) zamieszkania.** <sup>1)2)</sup> |

<sup>1)</sup> ścieżek, נְתִיבוֹת (netiwot): być może: ruin, נְתִיטוֹת (netitsot) BHS.  
<sup>2)</sup> i nazwą cię budowniczym zagród / i ulic, wśród których można odpocząć G, καὶ κληθήσῃ οἰκοδόμος φραγμῶν καὶ τοὺς τριβῶν τοὺς ἀνὰ μέσον παύσεις. Być może: odnowicielem ścieżek (wymagających) oczyszczenia, <x>290 58:12</x>L.